

62/81

Ministerio de Cultura y Educación

Expediente n° 60306/80

BUENOS AIRES, 22 ABR 1981

VISTO las presentes actuaciones, en las que las autoridades del Instituto Privado Incorporado a la Enseñanza Oficial "CRISTOFORO COLOMBO" (A-397), solicitan la modificación del plan de estudios del Bachillerato Bilingüe Castellano-Italiano (Decreto n° 411/70 y Decreto n° 1530/73), y

CONSIDERANDO:

que el Artículo 5° del Convenio Cultural suscripto con la República de Italia el doce de abril de mil novecientos sesenta y uno, ratificado por Ley n° 469/63, que dispone: "Las "Altas partes Contratantes se comprometen a reconocer, a todos "sus efectos, los títulos de estudio otorgados por las entidades legalmente reconocidas por una de dichas partes y que funcionen en el territorio de la otra, y siempre que los programas y planes de estudio se ajusten a los vigentes en el país "donde se gestione su aceptación".

Que en las modificaciones propuestas y evaluadas por los organismos técnicos del Ministerio de Cultura y Educación, se evidencia que su aprobación incidirá en un mejor logro de los objetivos del establecimiento.

Que lo requerido permitirá una mejor integración del plan de estudios de la escuela primaria argentina con la escuela media italiana.

Por ello,

EL MINISTRO DE CULTURA Y EDUCACION

RESUELVE:

1°.- Modificar, a partir del término lectivo 1981, el

17

Ministerio de Cultura y Educación

plan de Estudios del Bachillerato Bilingüe Castellano-Italiano (Decreto n° 411/70 y Decreto n° 1530/73) que se aplica en el Instituto Privado Incorporado a la Enseñanza Oficial "CRISTÓFO-RO COLOMBO" (A-397) de acuerdo con lo establecido en el Anexo que forma parte de la presente Resolución.

2°.- Regístrese y pase a la SUPERINTENDENCIA NACIONAL DE LA ENSEÑANZA PRIVADA a efecto de posteriores trámites.

CARLOS BURUNDARENA
MINISTRO DE CULTURA Y EDUCACIÓN



1. IDENTIFICACION DEL PLAN

1.1. Denominación: Bachillerato Bilingüe (Castellano - Italiano)

1.2. Nivel: Medio.

1.3. Modalidad: Bachillerato.

1.4. Duración del Plan de Estudios: 7 años.

1.5. Ciclos:

1.5.1. Escuela Media (3 años).

1.5.2. Liceo (4 años)

1.6. Título o certificados que otorga:

1.6.1. Finales: Bachiller Bilingüe Castellano - Italiano.

1.7. Condiciones de ingreso:

1.7.1. 5º grado aprobado.

1.7.2. Prueba o test de Italiano para alumnos provenientes de escuelas Argentinas.

1.7.3. Prueba o test de Castellano para alumnos provenientes de escuelas Italianas.

1.7.4. "Los hijos de ciudadanos italianos que debieron interrumpir estudios en otros países para trasladarse a la Argentina, deben cumplir con la siguiente correspondencia de cursos y edades mínimas:

1er. año - 10 años

2do. año - 11 años



Ministerio de Cultura y Educación

3er. año - 12 años

4to. año - 13 años

5to. año - 14 años

6to. año - 15 años

7mo. año - 16 años

2. ESTRUCTURACION DEL PLAN DE ESTUDIOS

2.1. Asignaturas y distribución horaria

ASIGNATURAS	1º	2º	3º	4º	5º	6º	7º
Religión	1	1	1	1	1	1	1
Castellano	5	5	5	5	5	5	5
Italiano	5	5	5	5	5	5	5
Latín	-	4	4	4	3	3	3
Inglés	2	2	2	2	2	2	2
Historia Universal	3	2	2	3	2	2	3
Historia Americana y Argentina	2	3	2	-	-	-	3
Formación Moral y Cívica	-	-	2	2	2	-	-
Instrucción Cívica	-	-	-	-	-	2	-
Economía Política	-	-	-	-	-	-	2
Filosofía	-	-	-	-	2	2	3
Geografía Universal	2	2	2	2	-	-	-
Geografía Americana y Argentina	-	-	-	-	2	2	-
Matemática	4	3	3	5	4	4	3
Ciencias Naturales	2	2	3	3	2	-	2
Ciencias Químicas	-	-	-	-	-	4	-
Física	-	-	-	-	2	2	2



Ministerio de Cultura y Educación

ASIGNATURAS	1º	2º	3º	4º	5º	6º	7º
Educación Artística-Dibujo	2	2	2	2	2	2	2
Música	2	2	2	-	-	-	-
Actividades Prácticas	2	2	2	-	-	-	-
Educación Física	2	2	2	2	2	2	2
TOTAL HORAS SEMANALES	34	37	39	36	38 ₃₆	38	38

2.2. Programación de las material del Plan de Estudio

2.2.1. 1er. año

Religión: Contenidos mínimos: El gran mensaje del Reino de Dios. Dios Padre nos envía su mensaje. Dios se muestra a nosotros. Dios crea por amor todo el Universo. El hombre a imagen y como colaborador de Dios. Dios hace su alianza con el hombre. El hombre con el pecado cae en ruina, pero Dios le promete el Salvador. Historia del pueblo de Dios. Abraham, Moisés, etc. El Reino de Dios se cumple en Jesús. El Hijo de Dios se hizo Hombre para salvarnos. Jesús proclama a los hombres el Reino de Dios. Jesús se manifiesta como Hijo de Dios. Jesús es rechazado por una parte del pueblo. Jesús muere en la Cruz y nos redime. Jesús resucitado, triunfa sobre la muerte. Jesús asciende a los Cielos, Rey del Universo. El Reino de Dios se cumple en la Gloria Eterna.

Castellano: Contenidos mínimos: Lectura: recreativa, informativa, literaria. Redacción: narración, descripción,



Ministerio de Cultura y Educación

diálogo, resumen esquema de contenidos, síntesis. Normativa: El abecedario, ordenamiento alfabético, sonidos y símbolos que lo componen. Uso de la "b", puntuación, oraciones enunciativas, interrogativas, exhortativas o imperativas, desiderativas, dubitativas, exclamativas. Diptongo y triptongo, sílaba, silabeo. Uso de la "c", de la "z" y de la "g". Acentuación: acento prosódico y ortográfico, palabras agudas, graves o llanas; esdrújulas y sobresdrújulas y acento ortográfico sobre las mismas. Monosílabos. Acento diacrítico y enfático. Casos especiales de acentuación. Uso de la "h". Gramática: La oración, sujeto y predicado. Oración uninembre y bimenbre. Núcleo del sujeto: categorías que cumplen esta función. El sustantivo. Sujeto, Modificadores del núcleo del sujeto: modificador directo y modificador indirecto. El adjetivo. El pronombre. Predicado verbal y no verbal. Núcleo del predicado: el verbo. Paradigma de conjugación regular. Modo indicativo. El verbo conjugación y empleo de los modos subjuntivo, condicional e imperativo (tiempos simples y compuestos). Modificadores del núcleo del predicado: objeto directo, circunstancial, objeto indirecto y predicativo. Vocabulario y elocución: Obtención de vocabulario por derivación. Sinónimos y antónimos y parónimos. Metáforas y comparaciones. Ampliación y reducción de textos. Accidentes: género y número.

47



Ministerio de Cultura y Educación

Italiano: Contenidos mínimos: Antología: Lecturas, comentarios, exposiciones y recitado de memoria de diez poemas y de diez fragmentos. Épica: Lectura, comentario y exposición de pasajes elegidos de la Ilíada, la Odisea y de la Eneida. Gramática: Morfología, análisis lógico y gramática. Complemento directo e indirecto. Otros complementos. Empleo de los pronombres. Estructuras idiomáticas comparadas y diferencias.

Inglés: Contenidos mínimos: Pronombre personal. Verbo "To be": presente afirmativo, interrogativo, negativo. Adjetivos posesivos. Pronombres posesivos. Verbos regulares. Artículos "the", "a", "an". There is. There are. This. These. That. Those. Casos posesivos. Adjetivos: opuestos. Interrogativos What, Where, Whose, How. How old. Números cardinales y ordinales. Los días de la semana. Los meses del año. Las estaciones. Frutas. Vegetales. Los colores. La casa. La clase. Trabajos. Países y nacionalidades. Animales. Nombres: contables e incontables. Algunos (Some y Any). Los deportes. Verbos: "To be" pasado afirmativo, interrogativo, negativo. Have/has get". Adverbios. Presente continuo: afirmativo, interrogativo y negativo. Presente simple. Presente perfecto, verbos defectivos: "can, may, must, need". Interrogativos: "Where, When, Why, How many, How much, When". La hora. Ropa. Cuerpo humano. El nombre. Negocio. Preposición. El alfabeto.



Ministerio de Cultura y Educación

Historia Universal: Contenidos mínimos: El Tiempo y la Historia. La Edad de Piedra. La Edad de los Metales. Los Sumerios. Los Egipcios. Los Babilonios y los Asirios. El Mar Mediterráneo. La civilización cretense y micénica. Los Hititas. Los Hebreos. Los Fenicios. Los Persas. Los Griegos. Los Espartanos. Atica y Atenas. La guerra persiana. Pericles. El Imperio de Alejandro. Italia. Los Etruscos. Los Romanos. Los gladiadores. La conquista del Mediterráneo. Roma a la conquista del Occidente. El Imperio. La emigración de los pueblos. Los contemporáneos. Monarquía. Teocracia. República. Imperio. El cristianismo y una nueva sociedad.

Historia Americana y Argentina: Contenidos mínimos:
Siglo XV: grandes inventos y descubrimientos. Ubicación del siglo en línea histórica. Descubrimiento de América. Civilizaciones precolombinas. Conquista y colonización. Vida en las colonias. Dependencia de las colonias inglesas en América del Norte. Independencia de las colonias españolas. Revolución en los otros estados de América: México, Venezuela, Nueva Granada, Chile. Resolución en otros lugares del continente (continuación). Argentina: panorama del país en 1820. Caída de las autoridades nacionales. Gobierno de Martín Rodríguez y de Las Heras. Presidencia de Rivadavia.

17



Ministerio de Cultura y Educación

Guerra con el Brasil. Gobierno de Lornego. Revolución del 19 de diciembre de 1852. Lavalle. Primer Gobierno de Rosas. Segundo Gobierno de Rosas. Constitución de 1853.

Geografía Universal: Contenidos mínimos: Elementos de cartografía. Italia septentrional y sus regiones. Italia central y sus regiones. Italia meridional y sus regiones. Italia física y política. Estados que no pertenecen geográficamente a Italia. Los medios de comunicación y transporte. Forma de gobierno.

Matemáticas: Contenidos mínimos: Conjuntos. Relaciones binarias. Las cuatro operaciones fundamentales en $\mathbb{N}$. Potenciación y radicación. M.c.m. y M.c.d. Conjuntos de puntos en el plano. Números racionales. Operaciones en $\mathbb{Q}$: suma, resta, multiplicación, división, potenciación y radicación.

Ciencias Naturales: Contenidos mínimos: La semilla. El agua y el aire. El calor. Nuestro cuerpo. La nutrición. La sangre. La combustión. La respiración. La purificación de la sangre. El suelo. La vida de la planta.

Exposición Artística-Dibujo: Contenidos mínimos: Investigación del punto como elemento plástico. Líneas rectas y curvas determinando imágenes accidentales. Juego de líneas en colaboración, como investigación del plano. Lápiz negro y blanco con sus respectivas características.



cas. Temas del natural y figuras humanas. Pinturas: témpera espesa utilizaba con pincel y sellos. Sus posibilidades. Tinta china y sus colores. Manchones acidentales determinando diferentes imágenes. Modelado: cerámica fría, polícroma, escultura aditiva. Veso en escultura sustractiva. Investigación de la tercera dimensión como textura. Otras técnicas: rompecabezas desplazados. Formas de expresión: libre, mnemónica, imaginativa, sensitiva-perceptiva-visual y táctil.

Música: Contenidos mínimos. Las nota. El pentagrama. La clave de sol o de violín. Figuras musicales y pausas relativas. El ritmo. El compás o medida. El tiempo 2/4. Tiempo 3/4. Ligadura de valor. Escalera diatónica natural. El tiempo 4/4. Signos dinámicos. Pausas musicales. El origen de la música. La música en el antiguo Egipto, en el pueblo chino y japonés, en el pueblo hebreo. El pueblo griego y el Romano. La música sagrada en los primeros siglos del Cristianismo. El canto gregoriano. Cantos patrióticos, clásicos y populares italianos y argentinos.

Actividades prácticas: Contenidos mínimos: Construcción de figuras geométricas. Encuadrado de la hoja. Figuras geométricas simples. La estructura plana. La estructura modular. El módulo en la proyección. La ca

17



Ministerio de Cultura y Educación

sa. La casa a través de los tiempos. La casa moderna. La luz y la iluminación. Investigación sobre la casa. El barrio y la ciudad. Como se prepara un jardín. Los elementos nutritivos de las plantas y los fertilizantes. Técnicas de reproducción de las plantas, esquemas de distribución de los jardines. Búsqueda de conocimiento: evolución de la agricultura a través de los tiempos. La alimentación. La producción de los cereales y su importancia económica.

Educación Física: Contenidos mínimos: Educación Física

Femenina: Caminar, saltar, salticar, correr, galopar.

Variaciones en el ritmo y en el espacio. Combinaciones simples. Trote cubriendo progresivamente mayor distancia. Gimnasia natural: levantar, arrastrar, empujar, traccionar, levantar y desplazar, serpentear, deslizar. Equilibrio, trepar. Ejercicios con elementos: pelotas, soga larga. Gimnasia construida: Ejercicios de movimientos simples y fácil coordinación de brazos, piernas, tronco, abdominales, dorsales, elongación, relajación, destrezas: holl, paraña, conejito. Actividades simples y con obstáculos. Saltos, Lanzamientos. Juegos recreativos: de relevo, de persecución. Con pelotas. Iniciación deportiva. Pelota al cesto. Handball. Educación Física masculina: Locomo-

7



Ministerio de Cultura y Educación

ción: posición de firmes, descanso, formación en hileras, fila, escuadra, alineaciones. Variación de trote, carrera, despalzamiento, iniciación y detención de la marcha. Preparatorios: Continuación de correr, salticar, girar, desplazamiento lateral, saltos, trotes, piques, exigencia rítmica. Gimnasia natural: individual y colectiva. Movimientos contruicos: dorsales, abdominales, flexiones de columna, extensiones de brazos, ejercicios de tensión y relajación, etc. Destrezas: colchonetas y cajón de saltos. Actividades atléticas: distintos tipos y técnicas de cada una. Saltos distintos tipos y técnicas de cada uno. Lanzamientos distintos tipos y técnicas de cada uno. Deportes: Handball, voleibol, basketball.

2.2.2. La asignatura Formación Moral y Cívica de 3º, 4º y 5º año, se dictará de acuerdo con la Resolución Nº 295 del 10 de marzo de 1981.

2.2.3. La asignatura Instrucción Cívica se dictará en 6º año de acuerdo con la Resolución Nº 295 del 10 de marzo de 1981.

2.2.4. Las asignaturas de los demás cursos se dictarán de acuerdo a los programas establecidos por los Decretos 411/70 y 1530/73.

7



Ministerio de Cultura y Educación

2.3. Organización Pedagógica

2.3.1. Regímenes de evaluación y promoción: El examen final de la Escuela Media se hará al finalizar el 3er. año, de acuerdo con los siguientes procedimientos:

- a) en forma oral y escrita en las asignaturas Matemáticas, Castellano e Italiano;
- b) en forma práctica en Educación Artística y Educación Física;
- c) en forma oral las restantes asignaturas del curso.

La Comisión Examinadora, en todos los casos, estará integrada por el Rector o un docente designado por él, en carácter de Presidente y por la totalidad de los profesores del curso.

2.3.2. Régimen de Equivalencias:

2.3.2.1. Equivalencias entre planes oficiales argentinos (de nivel primario y Ciclo Básico y Bachillerato (plan S.D. 6680/56) de nivel medio) y Cristóforo Colombo:

- Alumnos que provienen de escuelas argentinas con 5º grado aprobado se inscriben en 1er. año y deben rendir una prueba o test de Italiano;

- Alumnos que provienen de escuelas argentinas con 6º grado aprobado se inscriben en 2º año y deben rendir un test de Italiano, Inglés, Ma-



Ministerio de Cultura y Educación

Historia Americana y Argentina de 1º a 3º,
Formación Cívica de 4º y otras asignaturas
según punto C/8.6; Capítulo IV del Decreto
1530/33 ++;

- Alumnos que provienen de escuelas italianas
con 2º. Liceo aprobada se inscriben en 6º
año y deben rendir: Castellano de 1º a 5º,
Historia Americana y Argentina de 1º a 3º,
Formación Cívica de 4º y 5º, Geografía Ame-
ricana y Argentina de 5º y otras asignatu-
ras según punto C/8.6; Capítulo IV Decreto
1530/73 del Presidente de la Nación++.
- Alumnos que provienen de escuelas italianas
con 3º. Liceo aprobada se inscriben en 7º
año y deben rendir: Castellano de 1º a 6º,
Historia Americana y Argentina de 1º a 3º,
Formación Cívica de 4º, 5º y 6º, Geografía
Americana y Argentina de 5º y 6º y otras a-
signaturas según punto C/8.6; Capítulo IV
Decreto 1530/73 del Presidente de la Nación++.

++ CONSEJACIONES: Decreto Nº 1530/73 -Capí-
tulo IV- Exámenes de Equivalencias- Pun-
to 8.6., dice textualmente: "Los alumnos
procedentes de otros establecimientos
serán inscriptos en el curso que les co-

7



Ministerio de Cultura y Educación

- toria Universal y Geografía Universal de 1er. año;
- Alumnos que provienen de escuelas argentinas con 7º grado aprobado se inscriben en 3er. año y deben rendir Italiano e Inglés de 1º y 2º, Latín de 2º y Geografía e Historia Universal de 1º y 2º;
 - Alumnos que provienen de escuelas argentinas con 1er. año aprobado se inscriben en 4º año y deben rendir: Italiano e Inglés de 1º a 3er. año, Latín de 2º y 3º, Historia Universal y Geografía de 1º a 3º;
 - Alumnos que provienen de escuelas argentinas con 2º año aprobado se inscriben en 5º año y deben rendir: Italiano e Inglés de 1º a 4º, Latín de 2º a 4º, Historia y Geografía Universal de 1º a 4º;
 - Alumnos que provienen de escuelas argentinas con 3er. año aprobado se inscriben en 6º año y deben rendir: Italiano e Inglés de 1º a 5º, Latín de 2º a 5º, Filosofía de 5º, Historia Universal de 4º y 5º, Geografía Universal de 4º;
 - Alumnos que provienen de escuelas argentinas con 4º año aprobado se inscriben en 7º

7



Ministerio de Cultura y Educación

año y deben rendir Italiano e Inglés de 1º a 6º, Latín de 2º a 6º, Filosofía de 5º y 6º, Historia Universal de 4º a 6º, y Geografía Universal de 4º.

2.3.2.2. Equivalencias entre Escuelas Italianas y Cristóforo Colombo:

- Alumnos que provienen de escuelas italianas con 5a. Elementare aprobada se inscriben en 1er. año y deben rendir prueba o test de Castellano;
- Alumnos que provienen de escuelas italianas con 1a. Media aprobada se inscriben en 2º año y deben rendir Castellano e Historia Americana y Argentina de 1er. año;
- Alumnos que provienen de escuelas italianas con 2a. Media aprobada se inscriben en 3er. año y deben rendir Castellano e Historia Americana y Argentina de 1º y 2º año;
- Alumnos que provienen de escuelas italianas con 3a. Media aprobada se inscriben en 4º año y deben rendir Castellano e Historia Americana y Argentina de 1º a 3º;
- Alumnos que provienen de escuelas italianas con 1a. Liceo aprobada se inscriben en 5º año y deben rendir: Castellano de 1º a 4º,

67



Ministerio de Cultura y Educación

responda, por lo que se le pide que presente las solicitudes del plan de estudios del Instituto de la Universidad de la Habana, de la que se le pide que presente el plan de estudios del Instituto de la Universidad de la Habana.

Se le pide que presente el plan de estudios del Instituto de la Universidad de la Habana, de la que se le pide que presente el plan de estudios del Instituto de la Universidad de la Habana, de la que se le pide que presente el plan de estudios del Instituto de la Universidad de la Habana.

Se le pide que presente el plan de estudios del Instituto de la Universidad de la Habana, de la que se le pide que presente el plan de estudios del Instituto de la Universidad de la Habana, de la que se le pide que presente el plan de estudios del Instituto de la Universidad de la Habana.